

BELGISCHE SENAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

COMMISSIEVERGADERING VAN 28 NOVEMBER 1939.

RÉUNION DU 28 NOVEMBRE 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1940 (Uitgaven van het Moederland).

(Zie n^o 5-XIV van den Senaat.)

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1940 (Dépenses métropolitaines).

(Voir le n^o 5-XIV du Sénat.)

Aanwezig : de heeren LEYNIERS, voorzitter; BRUNET, CORBEELS, DE BROUWER, FOBE, GODDING, Baron MOYERSON, OLYFF, PETIT, VOS en DEVOS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van begrooting der moederlandsche uitgaven voor het jaar 1940, bedraagt . . . fr. 12,351,193 terwijl de voor het dienstjaar 1939 verleende kredieten beliepen tot een som groot 11,971,934

wat een vermeerdering beduidt van fr. 379,259

**

Wanneer wij den uitgewerkten staat dezer begrooting onderzoeken, vinden wij dat de *uitgaven voor personeel* (Eerste Hoofdstuk) eenerzijds, *vermeerderd* worden met :

Onder artikel 2. — Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz...

1. Hoofdbestuur . . . fr. 330,425
2. Koloniaal Bureau . . . 86,474
3. Museum van Belgisch Congo, te Tervuren . . . 61,320

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget des dépenses métropolitaines pour l'exercice 1940 s'élève à fr. 12,351,193 tandis que le montant des crédits alloués pour l'exercice 1939 s'élève à . . . 11,971,934

soit une augmentation de frs. 379,259

**

Examinant les développements de ce budget, nous trouvons au chapitre I^{er} (*Dépenses de personnel*) :

d'une part, les *augmentations* suivantes :

Sub article 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc..

1. Administration centrale. 330,425
2. Office colonial . . . 86,474
3. Musée du Congo belge à Tervueren 61,320

4. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekin- gen te Tervuren	20,362
6. Koloniale tuin	4,600
7. Kolonisatiebureau . . .	12,371

*Onder artikel 4. — Wedden
voor ter beschikkingstel-
ling der ambtenaren, be-
ambten en bedienden :*

3. Koloniale school . . .	165
---------------------------	-----

Samen . . fr. 515,717
=====

en anderzijds, een *vermindering* aan-
wijzen van :

*Onder artikel 2. — Jaarwedden der
ambtenaren, beampten en bedien-
den, reglementaire bevorderingen,
enz...*

5. Koloniale school . . fr.	1,651
-----------------------------	-------

*Onder artikel 3. — Jaarwed-
den en vergoedingen der
tijdelijke beampten.*

1. Hoofdbestuur	41,195
2. Museum van Belgisch Congo te Tervuren	2,394
3. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekin- gen	210
4. Koloniale school . . .	688
5. Kolonisatiebureau . . .	663

*Onder artikel 4. — Wedden
voor terbeschikkingstelling
der ambtenaren, beampten
en bedienden :*

1. Hoofdbestuur	59,037
2. Museum van Belgisch Congo te Tervuren	2,320

*Onder artikel 6 — Vergoedin-
gen voor bijzondere dienst-
verleeningen :*

1. Hoofdbestuur	9,026
2. Museum van Belgisch Congo te Tervuren	14,955

4. Laboratoire de recher- ches chimiques et onialogi- ques à Tervueren	20,362
6. Jardin Colonial	4,600
7. Office de colonisation . .	12,371

*Sub article 4. — Traitements
de disponibilité des fonc-
tionnaires, employés et
gens de service :*

3. Ecole Coloniale	165
----------------------------	-----

Total . fr. 515,717
=====

et, d'autre part, les *diminutions* sui-
vantes :

*Sub article 2. — Traitements des fonc-
tionnaires, employés et gens de
service, promotions réglementaires,
etc...*

5. Ecole Coloniale . . fr.	1,651
----------------------------	-------

*Sub article 3. — Traitements
et indemnités des agents
temporaires :*

1. Administration centrale.	41,195
2. Musée du Congo belge à Tervueren	2,394
3. Laboratoire de recher- ches chimiques et onialogi- ques.	210
4. Ecole Coloniale	688
5. Office de colonisation . .	663

*Sub article 4. — Traitements
de disponibilité des fonc-
tionnaires, employés et
gens de service :*

1. Administration centrale.	59,037
2. Musée du Congo belge à Tervueren	2,320

*Sub article 6. — Indemnité
pour prestations spéciales :*

1. Administration centrale.	9,026
2. Musée du Congo belge à Tervueren	14,955

3. Laboratorium voor schei-
en handelskundige opzoekin-
gen te Tervuren 950

Samen . fr. 133,089
=====

* * *

Wat betreft de *Uitgaven voor Mate-
rieel* (Hoofdstuk II) :

Hier wordt voorzien dat de reis- en
verblijfkosten en aanwezigheidspen-
ningen zullen verminderen (zie art. 10,
n^{rs} 1, 2 en 3) met 2,250 + 285 + 1,900
frank fr. 4,435
terwijl de vergelding welke te
betalen is aan het Beheer van
Posterijen voor het vervoer
der dienststukken (art. 12),
vermeerdert met . . . fr. 2,566

zij dus een totale verminde-
ring van fr. 1,869

Eindelijk wordt voorzien dat de
kosten voor rechtspleging (IV^e hoofd-
stuk) zullen verminderen met 1,500 fr.

* * *

Sommige leden hadden den wensch
uitgedrukt te vernemen welke voor-
waarden gesteld zijn om tot de Kolo-
niale School toegelaten te worden, en
hoe de leerlingen aangewezen worden.
Nopens deze vraagpunten kunnen wij
het volgende mededeelen :

Om als leerling ter Koloniale School
aanvaard te kunnen worden, moet
men :

- 1^o Belg zijn;
- 2^o den ouderdom van 21 jaar be-
reikt hebben;
- 3^o niet meer dan 35 jaar oud zijn
(deze ouderdomsgrens is herleid tot
30 jaar voor den territorialen dienst);
- 4^o een gunstig medisch onderzoek
hebben ondergaan vóór de daartoe
aangestelde geneesheeren van het Mi-
nisterie van Koloniën;

3, Laboratoire de recher-
ches chimiques et onialogi-
ques à Tervueren. . . . 950

Total. . fr. 133,089
=====

* * *

En ce qui concerne les *dépenses de
matériel* (chapitre II), on prévoit un
diminution des frais de route et de
séjour et des jetons de présence (voir
art. 10, n^{os} 1, 2 et 3) de 2,250 + 285
+ 1,900 francs fr. 4,435
tandis que la redevance à
payer à l'administration des
postes pour le transport des
correspondances de service
est en augmentation de . . 2,566

soit une diminution totale de. 1,869

Enfin, on prévoit que les frais de
procédure (Chapitre IV) subiront une
diminution de 1,500 francs.

* * *

Certains membres ont exprimé le
désir de connaître les conditions d'ad-
mission à l'Ecole Coloniale ainsi que
les règles suivies pour la désignation
des élèves. Voici la réponse à ces
questions :

Pour pouvoir être accepté comme
élève à l'Ecole Coloniale, il faut :

- 1^o être Belge;
- 2^o avoir atteint l'âge de 21 ans;
- 3^o ne pas avoir dépassé l'âge de
35 ans (cette limite d'âge est ramenée
à 30 ans pour le service territorial);
- 4^o avoir subi avec succès un examen
médical devant les médecins désignés
par le Ministère des Colonies;

5° aan zijne militaire verplichtingen voldaan hebben.

6° houder zijn van het wetenschappelijk diploma vereischt voor de gewenschte betrekking.

De kandidaten worden aangeworven binnen de perken van de in Afrika openstaande plaatsen.

En het is de Minister zelf die onder dezen die de voormelde voorwaarden vervullen, de leerlingen uitkiest en aanduidt, rekening houdende met al de elementen en beweegredenen welke uit het onderzoek van iedere candidatuur voortvloeien en ook met bijzondere toestanden van familialen aard, enz.

* * *

Over de *Koloniale Loterij*, zijn ophelderingen gevraagd die wij hierna laten volgen, na vooraf er op gewezen te hebben dat deze kwestie geen verband houdt met onderhavige Begrooting, maar hare plaats vindt bij de bespreking der begrooting van Congo.

In 1938 heeft de Koloniale Loterij een zuivere winst gelaten groot .fr. 60,276,874
In 1939, tot en met de 9^e Snede, bedroeg de winst. 37,709,146

Tot heden werd er uitbetaald :

a) aan de Tentoonstelling van Brussel. . . . 53,000,000
b) aan de Tentoonstelling van Luik 4,000,000
en blijft er verschuldigd :

aan de Tentoonstelling van Brussel, hoogstens . 22,000,000
aan de Tentoonstelling van Luik 41,000,000
meer de interesten tot op den dag der laatste storting.

* * *

5° avoir satisfait à ses obligations militaires;

6° être porteur du diplôme scientifique exigé pour le poste sollicité.

Les candidats sont recrutés dans les limites des vacances en Afrique.

Et c'est le Ministre lui-même qui choisit et désigne les élèves parmi les jeunes gens réunissant les conditions susdites, en tenant compte de tous les éléments et considérations découlant de l'examen de chaque candidature en particulier ainsi que de la situation spéciale des familles, etc.

* * *

Des éclaircissements ayant été demandés en ce qui concerne la *Loterie Coloniale*, nous donnons ci-dessous la réponse, tout en faisant remarquer au préalable que cette question n'a aucun rapport avec le présent budget, mais trouve sa place à l'examen du budget du Congo.

En 1938, la Loterie Coloniale a laissé un bénéfice net de
Fr. 60,276,874

En 1939, jusqu'à la 9^e tranche inclusivement le bénéfice a été de . . . 37,709,146

Il fut alloué à ce jour :

a) à l'Exposition de Bruxelles 53,000,000
b) à l'Exposition de Liège 4,000,000
et il reste dû :

à l'Exposition de Bruxelles, au maximum . . 22,000,000
à l'Exposition de Liège. 41,000,000
plus les intérêts jusqu'au jour du dernier versement.

* * *

De aandacht uwer Commissie is weer eens gevestigd geweest op het feit dat het Rekenhof, in zijn 100^e Boek van opmerkingen den toestand onderzocht heeft van de Commissarissen en Gedelegeerden van den Staat en de Kolonie in de maatschappijen en organismen bedoeld door de Wet van 10 Juni 1937 betreffende de coördinatie van de werking en de bevoegdheden van zekere instellingen van openbaar nut.

Dit ontwerp heeft vroeger reeds in het Belgisch Parlement en voornamelijk in den Senaat aanleiding gegeven tot breedvoerige besprekingen welke echter niets meer dan gedachtenwisselingen gebleven zijn.

De verslaggevers der Hooge Vergadering — en hier verwijzen wij in het bijzonder naar de verslagen van den achtbaren Heer Leyniers (n^o 70, jaar 1933, en n^o 85, jaar 1934) en van den achtbaren heer Van Overbergh (n^o 84, jaar 1933) — hebben in den loop der laatste jaren hun blikken laten vallen op, wat men noemt, het regelen der betrekkingen tusschen den Staat, die eigen belangen heeft in de koloniale maatschappijen en, in ieder geval, dezer werking moet controleeren, en de maatschappijen zelf. Zij waren tot het besluit gekomen dat de door de Wet en de Regeering genomen voorzorgen zeer dikwijls ondoelmatig zijn. Het nazicht der geopperde bezwaren leidde ook tot de conclusie dat hier misbruiken mogelijk zijn, des te meer daar de vergeldingen, zonder eenige korting, toegekend aan de Afgevaardigden van den Staat om op wel bepaalde koloniale vennootschappen een streng toezicht te houden, ten laste zijn van dezen die gecontroleerd worden, zoodat, ten slotte, de tusschenkomst van de vertegenwoordigers van den Staat in deze maatschappijen, zooals zij thans is ingericht, meer na- dan voordeelen biedt, en dat — zooals wij kunnen lezen in het Ver-

L'attention de votre Commission a été attirée à nouveau sur le fait que la Cour des Comptes a examiné, dans son 100^e Cahier d'observations, la situation des commissaires et délégués de l'Etat et de la Colonie dans les sociétés et organismes visés par la loi du 10 juin 1937 sur la coordination de l'activité et les attributions de certains établissements d'intérêt public.

Déjà précédemment cette question avait donné lieu à de larges discussions au sein du Parlement belge et particulièrement du Sénat; cependant, l'examen du problème ne dépassa pas le stade des simples échanges de vues.

Les rapporteurs de la Haute Assemblée — nous renvoyons surtout aux rapports de l'honorable M. Leyniers (n^o 70, année 1933, et n^o 85, année 1934, et de l'honorable M. Van Overbergh (n^o 84, année 1933) — ont, au cours des dernières années, porté leur attention sur le règlement des rapports entre l'Etat, qui a des intérêts propres dans les sociétés coloniales et qui, en tout cas, doit contrôler l'activité de celles-ci, et les sociétés elles-mêmes. Ils sont arrivés à la conclusion que les précautions prises par la loi et par le Gouvernement très souvent s'avèrent inefficaces. En examinant les objections formulées on s'est aperçu que des abus sont possibles, d'autant plus que les rémunérations, sans aucune réduction, allouées aux délégués de l'Etat aux fins d'exercer un contrôle sévère sur certaines sociétés coloniales, sont à charge des sociétés contrôlées, de sorte que, en fin de compte, l'intervention des représentants de l'Etat dans ces sociétés, telle qu'elle est organisée actuellement, présente plus d'inconvénients que d'avantages et que — comme nous pouvons le lire dans le rapport au Roi qui précède l'arrêté royal du 5 février 1935 — ce cumul présente un grave danger social.

slag aan den Koning hetwelk aan het koninklijk besluit, n^o 87 van 5 Februari 1935 voorafgaat — het voortbestaan van de bedoelde cumulatie een erg maatschappelijk gevaar is.

Voor wie tusschen de regelen leest, is het zonneklaar dat het onderzoek van het Rekenhof (*loc. cit.* blz. 25 en volgende) tot het zelfde besluit komt, en bovendien dat dit Hooge College de meening is toegedaan dat wij ons voor een toestand bevinden die reeds door de publieke opinie werd aangeklaagd, en waartegen de Regeering Theunis op 5 Februari 1935 een koninklijk besluit uitvaardigde dat « de afschaffing van het misbruik der cumulatie in zake openbare ambten en bedieningen » voor gevolg moest hebben.

Werd de beoogde uitslag bereikt ?

Werden de regelen gesteld door de Regeering voor de afwijkingen van het verbod van cumulatie, altijd toegepast en in acht genomen ?

Het Rekenhof schijnt voor het geval dat ons bezighoudt een ontkennend antwoord te geven, terwijl de Minister van Koloniën verklaart dat al de kwestieuze mandaten en benoemingen — uitgeoefend door 31 ambtenaren der openbare besturen in 58 maatschappijen — berusten op een beraadslaging van den Ministerraad, en dat de belanghebbenden regelmatig de cumulatiemachtiging aangevraagd en bekomen hebben.

Wat ook de werkelijkheid op dat stuk weze, acht uwe Commissie het wenschelijk dat het slechts ten zeer uitzonderlijken titel zou zijn dat er beroep worde gedaan op de ambtenaren om een mandaat van Commissaris of gedelegeerde der Kolonie in den schoot der koloniale maatschappijen waar te nemen, en dat aldus in den hoofde van den gedelegeerde een geval van ongeoorloofde cumulatie in het leven geroepen worde.

Pour qui sait lire entre les lignes, il est de toute évidence que l'enquête de la Cour des Comptes arrive à la même conclusion (*loc. cit.* p. 25 et suivantes) et qu'en outre ce Haut Collège estime que nous nous trouvons devant une situation que l'opinion publique a déjà dénoncée et contre laquelle le Gouvernement Theunis prit un arrêté royal en date du 5 février 1935 qui devait amener la suppression de l'abus des cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics.

Le résultat escompté fut-il atteint ?

Les règles établies par le Gouvernement pour les dérogations à l'interdiction des cumuls, ont-elles toujours été appliquées et observées ?

La Cour des Comptes semble avoir donné une réponse négative en ce qui concerne le cas qui nous occupe, tandis que le Ministre des Colonies déclare que tous les mandats et toutes les nominations en question — mandats détenus par 31 fonctionnaires des administrations publiques auprès de 58 sociétés — reposent sur une délibération du Conseil des Ministres et que les intéressés ont sollicité et obtenu régulièrement l'autorisation de cumul.

Quoiqu'il en soit, votre Commission estime qu'il est souhaitable que ce ne soit qu'à titre tout à fait exceptionnel qu'il soit fait appel aux fonctionnaires pour exercer un mandat de commissaire ou de délégué de la Colonie, au sein des sociétés coloniales, ce qui crée ainsi, dans le chef du délégué, un cas de cumul discutable.

En tevens, zich vereenigende met de door het Rekenhof gedane opmerkingen, is uw Commissie van meening dat, zoo de ambtenaren daartoe worden aangeduid wegens hunne gansch bijzondere opleiding en bevoegdheid, de vergelding van hunne taak zeer gematigd zou moeten zijn, des te meer daar het waarnemen van bewust mandaat practisch samengaat met de uitoefening van hun normale functie.

* *

Uwe Commissie heeft bij eenparigheid der aanwezige leden het verslag goedgekeurd.

Met dezelfde eenparigheid, stelt zij U voor het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1940 (uitgaven van het Moederland) aan te nemen.

De Verslaggever,
JOORIS DE VOS.

De Voorzitter,
R. LEYNIERS.

Et faisant écho aux observations émises par la Cour des Comptes, votre Commission se préoccupant du cas de certains fonctionnaires investis d'un mandat quelconque en raison de leur formation ou compétence spéciale, insiste pour que la rémunération attachée à ces prestations soit fixée avec modération. Et ce d'autant plus que les devoirs du mandat se confondent pratiquement avec l'exercice de leurs fonctions normales.

* *

Votre Commission, à l'unanimité des membres présents, a approuvé le rapport.

A la même unanimité, elle vous propose d'adopter le projet de loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1940 (dépenses métropolitaines).

Le Rapporteur,
JOORIS DEVOS.

Le Président,
R. LEYNIERS.